

# Raṅsisañña

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

**[215. Raṅsisaññaṅka<sup>1</sup>]**

[I saw] the superb Tiger-Bull,  
Well-Born-One, on a mountainside,  
like the rising hundred-rayed [sun],  
like the sun [when its] rays are cool.<sup>2</sup> (1) [2339]

The majesty of the Buddha  
was shining on the mountainside.  
[My] heart pleased in the rays; for an  
aeon I sported in heaven. (2) [2340]

In [all] the subsequent<sup>3</sup> aeons,  
goodness<sup>4</sup> was completed by me  
because of that mental pleasure,  
and remembering the Buddha. (3) [2341]

In the thirty thousand aeons  
since I obtained that perception,<sup>5</sup>  
I've come to know no bad rebirth:  
the fruit of Buddha-perception. (4) [2342]

In the fifty-seventh aeon  
there was one lord of the people,  
known by the name of Sujāta,<sup>6</sup>  
a wheel-turning king with great strength. (5) [2343]

The four analytical modes,  
and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (6) [2344]

Thus indeed Venerable Raṅsisaññaṅka Thera spoke these verses.

The legend of Raṅsisaññaṅka Thera is finished.

<sup>1</sup>“Ray-Perceiver”

<sup>2</sup>*vītaraṃsi/vītaraṃsa*. RD says the metaphor is much attested, but unclear. I take it to refer to sunny days that are not oppressively hot, whether due to light cover, the time of day, or the time of year.

<sup>3</sup>lit., remaining, additional

<sup>4</sup>*kusalaṅ*

<sup>5</sup>lit., “since I obtained that perception at that time.” I have omitted the *tadā* to keep the meter.

<sup>6</sup>“Well-Born”